

DATOS PERSONALES

+573142619576

jodarapa94@gmail.com

www.linkedin.com/in/david-ramirez-121a3b219

Tv2D#87B-60 sur

EDUCACIÓN

02/2024 – Actual

Universidad Nacional de Colombia

Maestría en Psicoanálisis,
Subjetividad y Cultura

2014 – 2025

Universidad Nacional de Colombia

Filología e Idiomas: Alemán

2012 – 2014

Universidad Distrital Francisco
José de Caldas

Ingeniería de Sistemas

IDIOMAS

Español

Inglés

Alemán

LOGROS

2025

Politécnico Grancolombiano

Administrador Ludoteca FILBO

2019

Universidad Nacional de Colombia -
Universidad de los Andes

Participante del Congreso Andino de
docentes de alemán

HABILIDADES

- Manejo del Tiempo
- Responsabilidad
- Pensamiento Crítico
- Comunicación Asertiva
- Adaptación
- Pensamiento Creativo
- Solución de problemas
- Transmisión precisa de ideas
- Manejo grupal presencial
- Manejo grupal virtual
- Manejo individual personalizado

INTERESES

- Dibujo e Ilustración
- Psicoanálisis y educación
- Aprendizaje y enseñanza de idiomas
- Traducción
- Aprendizaje a través del juego
- Aplicación de IAs en entornos pedagógicos
- Simbolismo y pensamiento oriental

PERFIL PROFESIONAL

Soy estudiante de último semestre de la carrera Filología e Idiomas: Alemán con una amplia experiencia en la enseñanza de idiomas desde diferentes enfoques pedagógicos, principalmente en el aprendizaje cooperativo, el aprendizaje orientado a proyectos, basado en problemas y el aprendizaje a través de la gamificación. Adicional a mis labores profesionales en el aula virtual y física, me desempeño como traductor de los idiomas: alemán, inglés y español. En el ámbito de la traducción tengo experiencia principalmente en tres tipos de traducción: la traducción literaria, traducción audiovisual y traducción especializada.

Para efectuar una comunicación asertiva en estos dos aspectos he iniciado mis estudios en la maestría de Psicoanálisis, Subjetividad y Cultura, pues considero que el conocimiento profundo, a través de diversas interacciones, tanto de las personas como de los textos, nos permite una transmisión más consciente tanto de ideas como de conocimientos.

Personalmente, me considero un autodidacta, pues desde niño he tenido mucha curiosidad por el funcionamiento del todo y las infinitas interacciones que ocurren, así que me he interesado por el arte, la filosofía, las ciencias y las religiones, tanto como la observación contemplativa profunda para el entendimiento empírico del entorno y el reconocimiento de la psicobiología humana.

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Docente de Alemán e Inglés

2020 - Actual

Clases particulares de alemán e inglés dirigidas a la presentación de exámenes de certificación de ambos idiomas. Manejo grupal y preparación de clases personalizadas. Enfoque en: Aprendizaje cooperativo, aprendizaje orientado a proyectos y gamificación.

Docente de Alemán e Inglés

Centro Europeo de Idiomas

02/2024 – 04/2025

Clases y tutorías de ambos idiomas para los niveles A1 hasta C1 siguiendo material guía brindado por el instituto. Enfoque en la presentación de exámenes de certificación internos.

Traductor

TECH Universidad Tecnológica

12/2022 – 10/2023

Traducción de módulos de enseñanza de maestrías y especializaciones de varias áreas del conocimiento para la universidad. Uso de la Suite de Adobe y TradosSDL Studio.

Redactor/Editor

Ecclesia

06/2022 – 12/2022

Traducción y redacción de manuales de uso de la plataforma de debate en tres idiomas: español, inglés y alemán. Uso de Slack, Zendesk, Photoshop y Canva.

Docente de Alemán

Cultural Travel Colombia

09/2019 – 06/2020

Clases de Alemán dirigidas a AuPairs con enfoque en la presentación de exámenes de certificación para garantizarles a las estudiantes la vivienda en Alemania, varias de ellas viven actualmente en Alemania y han comenzado sus estudios universitarios allí.

OTRAS EXPERIENCIAS LABORALES

Administrador Ocasional

Café Cinema

06/2024 – 12/2024

Administración de bar.

Soporte técnico trinlingüe

Teleperformance

09/2021 – 05/2022

Servicio al cliente en español, alemán e inglés. Uso de Zendesk, SEO y herramientas publicitarias.

Soporte técnico bilingüe

Teleperformance

10/2016 – 01/2018

Soporte técnico por chat.

MANEJO DE SOFTWARE

Suit de Office, Adobe Suite, Corel Suite, GIMP, Krita, TradosSDL, Canva, plataformas educativas y de administración de proyectos y grupos de trabajo: Zendesk, Slack, Trello. Amplio conocimiento en redes sociales y herramientas con uso de IA: Bard, ChatGPT, DALL-E y Midjourney.